

CURRICULUM VITAE

Catherine TEISSIER

Née le 2 décembre 1967 à Oran (Algérie)

Mariée, 2 enfants nés en 1991 et 1994

Nationalité : française

Adresse personnelle : 59 Boulevard de la République
13100 Aix en Provence
téléphone : 04 42 27 09 22
portable : 06 22 92 00 83
courriel: catherine.teissier@univ-amu.fr

Adresse professionnelle : Université d'Aix-Marseille
UFR ALLSH
Département d'Etudes Germaniques
29 avenue Robert Schuman
13621 Aix en Provence Cedex 1

Situation actuelle : Maîtresse de Conférences à l'Université d'Aix-Marseille

Membre titulaire de l'Équipe sur les Cultures et Humanités
Anciennes et Nouvelles Germaniques et Slaves (ÉA 4236
É.C.H.A.N.G.E.S.)
<http://echanges.univ-amu.fr/>

FORMATION UNIVERSITAIRE ET PROFESSIONNELLE

- 1985-1986** Lettres Supérieures, Lycée Chaptal, Paris
1986-1988 Première Supérieure, Lycée Henri IV, Paris
1988-1994 Ecole Normale Supérieure de Fontenay - Saint Cloud. Classement d'entrée: 9^{ème}. [1989-1991 : Années de mobilité à l'étranger, Berlin]

DIPLÔMES

- 1985** Baccalauréat Lettres-Mathématiques (A1), mention: Assez Bien, Paris
- 1989** Licence d'Allemand, Université de Paris X – Nanterre
- 1991** Maîtrise d'Allemand, Université de Paris X - Nanterre avec prise en compte de deux Certificats obtenus à l'Université Libre de Berlin (FU Berlin)
Titre du mémoire : « Monika Maron, der kritische Blick einer Schriftstellerin »
Directrice : Mme Claudine RABOIN
Mention: Bien
- 1993** Diplôme d'Études Approfondies en Allemand, Université de Paris IV - Grand-Palais
Titre du mémoire : « Fantastique, mythe et utopie dans la prose d'auteurs féminins en RDA de 1968 à 1989 »
Les découvertes faites lors du précédent travail avaient mené à l'hypothèse de la déclinaison spécifique aux auteures est-allemandes de procédés littéraires au service de l'expression d'une réalité envahie par les contraintes d'ordre à la fois idéologique, sociologique et psychique. Le DEA commence le recensement, l'exploration et l'analyse de ces procédés (le recours au fantastique, l'utilisation de motifs mythologiques, l'écriture d'une nouvelle utopie) chez une quinzaine d'auteurs.

Directeur : M. Jean-Marie VALENTIN
Mention : Bien
- Agrégation d'Allemand, classement: 7^{ème}
- 2007** Doctorat en Littérature Allemande, Université d'Aix-Marseille I
Titre de la Thèse : « Satire, ironie et esthétique subversive dans l'œuvre d'Irmtraud Morgner »
Cette thèse est le premier travail en français consacré à l'ensemble de l'œuvre d'Irmtraud Morgner (1933-1990). Elle s'attache à dégager la spécificité de l'écriture morgnérienne dont le principe moteur est un rire féminin et subversif, et à rendre compte de l'évolution de ses formes d'expression. Montrant tout d'abord que le rire naît d'un conflit intérieur lié à la conjonction de la biographie et du contexte socio-politique, l'étude s'attache dans un second temps au développement grandissant de la satire, de la parodie et de l'ironie dans les romans de 1965 à 1972. Une troisième partie est consacrée à l'apogée du rire au cœur de l'esthétique subversive dans Vie et aventures de la Trobairitz Béatrice (1974) et à ses limites avec Amanda (1983). Pris en étau entre le contexte des années quatre-vingt (course aux armements, destructions

écologique, désillusion idéologique) et la nécessité de résister, le rire fait finalement place au silence.

Date de soutenance : 14 décembre 2007, Université d'Aix-Marseille I, Aix-en-Provence.

Formation Doctorale : Langues, Lettres et Art.

Composition du jury : Mme C. ALBERT, Freie Universität Berlin
M. K.-H. GÖTZE, Président, Aix-Marseille I
Mme I. HAAG, Directrice de Thèse, Aix-Marseille I
M. C. KLEIN, Paris X Nanterre
M. J. POUMET, Lyon 2 Louis Lumière

Mention : Très Honorable

2008 Qualification aux fonctions de Maître de Conférences en 12^{ème} section : Langues et Littératures Germaniques et Scandinaves (N° 008212190319)

2012 Qualification aux fonctions de Maître de Conférences en 12^{ème} section : Langues et Littératures Germaniques et Scandinaves (N° 12212190319)

LANGUES

Allemand : bilingue

Anglais : courant écrit et oral

ACTIVITÉS D'ENSEIGNEMENT

- 1990-1991** Assistante de Langue Française au Lycée Bettina von Arnim - Oberschule, Berlin - Reinickendorf
- 1991-1992** Enseignante en Français Langue Etrangère à l'école de langue "Die Neue Schule", Berlin
- 1994-1997** Allocataire Monitrice Normalienne (AMN) au Département d'Etudes Germaniques (DEG) de l'Université de Provence Aix-Marseille 1, UFR LAG-LEA
- 1998-2002** Attachée Temporaire d'Enseignement et de Recherche (ATER) au DEG, Université de Provence
- 2002-2003** Agrégée provisoire au DEG, Université de Provence
- 2003-2012** PRAG au DEG, Université de Provence
- Depuis 2012** MCF au DEG, Université d'Aix-Marseille AMU

PUBLICATIONS

Articles, chapitres d'ouvrages

1- « Aspects du rire dans le roman d'Irmtraud Morgner *Leben und Abenteuer der Trobadora Beatriz*: la mise en oeuvre du grotesque dans le livre neuf. » In: *Cahiers d'Etudes Germaniques*, N° 36/ 1999, p. 101-119.

- 2- « Cicatrices, traces, sutures : l'Allemagne dans l'œuvre de deux écrivains français contemporains : Denis Lachaud – Patrick Beurard-Valdoye.. » In: *Cahiers d'Etudes Germaniques*, N° 43/ 2003, p. 113-127.
- 3- « Annett Gröschner : *Moskauer Eis*. Aspects d'un discours amoureux par temps de grand froid. » In : *Mélanges en l'honneur d'Ingrid Haag*, Peter Lang, Paris, Bern 2010.
- 4- « Contre la menace apocalyptique, la mise en cause des discours totalisants par la subversion de mythes, figures et stratégies du féminin. *Amanda* d'I. Morgner ». In : *Germanica : Des femmes en dialogue avec le siècle*, Université Charles-de-Gaulle - Lille 3, avec le concours des Universités d'Artois, du Littoral et de Valenciennes, juin 2010.
- 5- « Une médiation sous contrainte : le cas de Gerhard Leo. » In : *Cahiers d'Etudes Germaniques* N° 60/ 2011, actes du colloque « Vrais et faux médiateurs. La connaissance des lieux et ses équivoques », p. 285-303.
- 6- « Vagabondage au pays de l'immobilisme : « La légende du jongleur – Une histoire de ménestrelle, d'Irmtraud Morgner » In : Francis Devois, Morag J. Munro-Landi (sous la direction de) : *Le vagabond en Occident. Sur la route, dans la rue*, Volume 2, Paris, L'Harmattan, 2012, p. 229-245. Actes du colloque organisé par l'Université de Pau et des Pays de l'Adour, Décembre 2010.
- 7- « De la crispation à la nostalgie. Le thème polonais dans la littérature de RDA, 1960-1990. » In : Catherine Teissier, Charles Zaremba (sous la direction de) : *Le tien e(s)t le mien. Échanges culturels et linguistiques entre les mondes germanique et slave*, Aix en Provence, Presses Universitaires de Provence, 2012, p. 151-169. Actes du colloque organisé par l'Université de Provence, Janvier 2011.
- 8- « Entre engloutissement et apothéose. Le Marseille de deux poètes : Hans Sahl et Reiner Kunze. » In : Véronique Dallet-Mann, Florence Bancaud, Marion Picker (sous la direction de) : *Marseille éclat[s] du mythe*, Aix en Provence, Presses Universitaires de Provence, 2013, p. 135-145. Actes des Journées d'Etudes organisée par l'Université de Provence, Octobre 2010 et 2011.
- 9- « Femmes à droite : quelles évolutions dans les partis de la démocratie chrétienne en Allemagne ces deux dernières décennies ? » In : *Allemagne d'Aujourd'hui* N° 207, Janvier-Mars 2014, Villeneuve d'Ascq, Presses Universitaires du Septentrion, 2014, p. 117-130.
- 10- « Le mensonge féminin comme principe libérateur et sa postérité. D'Irmtraud Morgner à Brigitte Burmeister : passage de témoin. » Communication dans le cadre de la Journée d'Etudes : « Mensonge et genre » organisé par l'Equipe d'Accueil EA4236 ÉCHANGES sous la responsabilité de S. BÖHMISCH. Article à paraître dans les Actes de la Journée d'Etudes, *Cahiers d'Etudes Germaniques*, 2015.
- 11- « Kulturelle Schlüsselbegriffe im deutsch-französischen Kontext als Gestaltungsimpuls für Europa », C. Barmeyer, C. Teissier, Préface au dossier *Les mots-clés du franco-allemand*, actes de la Journée d'étude Si loin, si proche (Aix en Provence, 8-9 octobre 2015), in : *Dokumente/Documents* 2/2016.
- 12- Avec Carmela Lettieri, CAER EA 954 AMU : « Anni di piombo – Die bleierne Zeit : regards croisés ». In : *Studia UBB Philologia*, LXI, 3, 2016, p. 275 – 285.
- 13- « Satire als Vermittlung. Andrzej Stasiuk und Wladimir Kaminer, ein Vergleich. » In : Nicole Colin, Partick Farges, Friedrich Taubert (éds.), *Mittler und Vermittlung*, Actes du congrès annuel de l'AGES (Association des Germanistes de l'Enseignement Supérieur), Heidelberg, Synchron-Verlag (Amsterdam German Studies), Heidelberg 2017.
- 14- « Mémoire des années de plomb et problématique de l'identité dans le roman policier allemand contemporain : Wolfgang Schorlau, *Die Blaue Liste* (2003) », à paraître aux Editions Orbis Tertius, Binges, 2017.
- 15- « Bande dessinée et transmission de l'histoire récente : RDA, chute du Mur et réunification », In : *Studia UBB Philologia*, LXII, 3, 2017, p. 99-112.

Traductions

- 1- Traduction de poèmes de Annette Gröschner, Barbara Köhler, Heike Willingham, Elke Erb in : *Hi.e.ms* 2/ juin 1998, p. 1-27.
- 2- Traduction de poèmes de Elke Erb in : *Hi.e.ms* 3/ mars 1999, p. 2-16, *Hi.e.ms* 5/ mai 2000, p. 3-27, *Hi.e.ms* 8/ octobre 2001, p. 3-12.
- 3- Traduction (en collaboration) de trois chapitres de *L'Ornithologie du promeneur*, de Dominique Meens, in : *Sinn und Form*, Berlin, Mai 2001, p. 25-52.
- 4- Traduction d'un essai d'Ulrike Draesner : « Des assemblages en croissance : Le poète Patrick Beurard-Valdoye », in : *Il Particolare*, avril 2008.
- 5- *Otto Dix, Lettres et dessin*. Traduction et préface, 280 p. Editions Sulliver, Cabris, octobre 2010.

COMMUNICATIONS ET INTERVENTIONS À L'OCCASION DE MANIFESTATIONS SCIENTIFIQUES ET DANS DES COLLOQUES INTERNATIONAUX

Octobre 2002 : « Cicatrices, traces, sutures : l'Allemagne dans l'œuvre de deux écrivains français contemporains ». Colloque « Biographie et migrations » organisé par l'Equipe d'Accueil EA 852 sous la responsabilité de M. T. KELLER, Université de Provence.

Octobre 2004 : « Frauenlachen in Auschwitz : Anna Novacs Tagebuch 'Les beaux jours de ma jeunesse' ». Séminaire « Das Komische in der Literatur über die nationalsozialistische Judenvernichtung » organisé par Mme B. DAHLKE, Humboldt Universität, Berlin.

Mai 2005 : « Robert Antelme : *L'espèce humaine*/ Marguerite Duras : *La douleur*. Deux témoignages ». Séminaire « Récits d'exilés et de survivants » organisé par M. T. KELLER Université de Provence.

Janvier 2008 : « Les lieux de mémoire franco-allemands dans le Dictionnaires du Monde germanique ». Séminaire « Les lieux de mémoire franco-allemands » organisé par M. T. KELLER, Université de Provence.

Mars 2009 : « Une médiation sous contrainte : le cas de Gerhard Leo. » Communication dans le cadre du Colloque international *Vrais et Faux médiateurs*, Aix-en-Provence, Mars 2009, organisé par l'Equipe d'Accueil EA4236 ECHANGES sous la responsabilité de M. T. KELLER.

Octobre 2010 : « Entre englobissement et apothéose. Le Marseille de deux poètes : Hans Sahl et Reiner Kunze. » Communication dans le cadre de la Journée d'Etudes : *Marseille au XXème siècle : état des lieux d'un mythe*, Aix-en-Provence, organisée par l'Equipe d'Accueil EA4236 ECHANGES sous la responsabilité de Mmes F. BANCAUD, V. DALLET-MANN et M. PICKER.

Avril 2010 : « L'hybridité comme caractéristique de la littérature féminine contemporaine. L'exemple d'Irmtraud Morgner. » Communication dans le cadre du Séminaire *Hybridité*, organisé par le Département d'allemand et le CIRLEP (Centre Interdisciplinaire de Recherche sur les Langues et la Pensée) EA 4299, sous la responsabilité de Madame Helga MEISE, professeur des universités, Université de Reims Champagne-Ardenne URCA.

Décembre 2010 : « Vagabondage au pays de l'immobilisme : figures du ménestrel, du picaro et du hippie dans l'œuvre d'Irmtraud Morgner (1933-1990). » Communication dans le cadre du Colloque international : *Sur la route, dans la rue. Le vagabond*. Université de Pau et des Pays de l'Adour, EA 1925, sous la responsabilité de F. DESVOIS et M. LANDI.

Janvier 2011 « De la crispation à la nostalgie. Le thème polonais dans la littérature de RDA, 1960-1990. » Communication dans le cadre du Colloque international : « Le tien e(s)t le mien. Echanges culturels et linguistiques entre les mondes germanique et slave », organisé par l'Equipe d'Accueil EA4236 ÉCHANGES sous la responsabilité de C. TEISSIER et C. ZAREMBA.

Septembre 2014 : « Le mensonge féminin comme principe libérateur et sa postérité. D'Irmtraud Morgner à Brigitte Burmeister : passage de témoin. » Communication dans le cadre de la Journée d'Etudes : « Mensonge et genre » organisé par l'Equipe d'Accueil EA4236 ÉCHANGES sous la responsabilité de S. BÖHMISCH.

Juin 2015 : « Satire als Vermittlung. Andrzej Stasiuk und Wladimir Kaminer, ein Vergleich. » Communication dans le cadre du congrès annuel de l'AGES (Association des Germanistes de l'Enseignement Supérieur), « Mittler und Vermittlung » sous la responsabilité de Nicole Colin, Partick Farges, Friedrich Taubert, Amsterdam-Utrecht.

Octobre 2015 : « « Mais qui va garder les enfants ? » Quelques réflexions sur l'évolution de l'organisation des modes de garde dans l'Allemagne des vingt-cinq dernières années. » Communication dans le cadre du Colloque international : « Et pourtant si ! Les improbables du service public » organisé par le programme TRANSPUME (Transformations du service public en Méditerranée)! avec le soutien de la Maison Méditerranéenne des Sciences de l'Homme (UMS 3125), de l'Institut d'ethnologie méditerranéenne et comparative (AMUCNRS UMR 7307), du laboratoire Temps, Espaces, Langages, Europe méridionale, Méditerranée (AMU-CNRS UMR 7303), Aix-en-Provence.

Octobre 2016 « Mémoire des années de plomb et problématique de l'identité dans le roman policier allemand contemporain : Wolfgang Schorlau, *Die Blaue Liste* (2003) », communication dans le cadre du Colloque international : « Sociétés face à la terreur (de 1960 à nos jours) : discours, mémoire et identité », organisé par l'Université de Bourgogne, Centre Interlangues (EA 4182), sous la responsabilité de N. LE BOUËDEC, A. ALEXANDRE-COLLIER, M. SMITH, N. BONNET, P.-P. GRÉGORIO, A. PALAU, Dijon.

Novembre 2016 « Que se passe-t-il quand une frontière disparaît soudainement ? Identité et frontières dans le roman de Clemens Meyer (2006) et le film d'A. Dresen (2015) : Als wir träumten ». Communication dans le cadre du Colloque international « Border Thinking - Penser la frontière entre exclusion et utopie » organisé par l'Equipe d'Accueil 4236 ECHANGES, le Collège Doctoral Franco-Allemand « Conflits des cultures – cultures de conflit », en partenariat avec le Festival « Lettres d'Europe et d'ailleurs », organisation : Nicole Bary, l'Association « Les Amis du Roi des Aulnes », le Goethe-Institut Marseille, le Centre Franco-Allemand de Provence, la Bibliothèque Méjanes, sous la responsabilité de Nicole COLIN, Béatrice GONZALES-VANGELL et Catherine TEISSIER, Aix en Provence.

Avril 2017 : « Bande dessinée et transmission de l'histoire récente : RDA, chute du Mur et réunification ». Communication dans le cadre du Colloque international : « LICOLAR 2017 -

Le roman graphique en langues romanes et germanique - Aspects linguistiques, historiques et culturels » organisé par les Equipes d'Accueil ÉCHANGES (EA4236) et CAER (EA 854) sous la responsabilité de Sophie SAFFI et Catherine TEISSIER, Aix en Provence.

Mai 2017 : « La bande dessinée et les relations franco-allemandes ». Communication dans le cadre du colloque international « Jeunes chercheurs » organisé par Nicole COLIN (AMU), Corine DEFRANCE (CNRS, UMR SIRICE, LabEx EHNE Paris), Ulrich Pfeil (Université de Lorraine, CEGIL), Jürgen Ritte (Université Sorbonne Nouvelle), Joachim Umlauf (Goethe Institut Lyon/Marseille), Christoph Vatter (Universität des Saarlandes), avec le soutien de l'Université Franco-Allemande, Lyon.

Septembre 2017 : « La chanson comme vecteur de compréhension interculturelle. Wir sind Helden : *Aurélie*, 2003. » Communication dans le cadre du Colloque international « Première biennale internationale d'études sur la chanson – Espaces de la chanson contemporaine Cartographie d'un genre en mutation » *Université d'Aix Marseille - MUCEM Avec la collaboration de : Arcades - Conservatoire de Musique d'Aix, Universités de Lille, Valenciennes, Amiens (UPJV) - Musée du Louvre-Lens.*

ORGANISATION DE MANIFESTATIONS SCIENTIFIQUES : JOURNÉES D'ÉTUDES ET COLLOQUES INTERNATIONAUX

Janvier 2011 (avec Charles Zaremba) : Colloque international « Le tien e(s)t le mien. Echanges culturels et linguistiques entre les mondes germanique et slave », Aix en Provence.

Novembre 2014 (avec Nicole Colin) : Journée d'études « Les autres relations franco-allemandes ». Intervenants : Ulrich Pfeil, Université de Lorraine, Corine Defrance CNRS, Nicole Colin AMU

Octobre 2015 (avec Christoph Barmeyer, Universität Passau, professeur invité à AMU et Nicole Colin, AMU) : Journée d'études « Si loin, si proche... A propos de concepts-clés dans le contexte franco-allemand/ Ähnlichkeit in der Differenz. Kulturelle Schlüsselbegriffe im deutsch-französischen Kontext ». Intervenants : Christine Aquatias, IEP Strasbourg, Eric Davoiron, Université de Fribourg, Hélène Miard-Delacroix, Université Paris Sorbonne, Jean-Pierre Segal, Université Paris Dauphine, Eduard Wiecha, Hochschule München, Werner Zettelmeier, Université Cergy-Pontoise,)

Mars 2016 (avec Nicole Colin) : Grand séminaire de la Maison de la Recherche Schuman « Crime, justice, roman » avec entre autres l'écrivain allemand Volker Kutscher. En coopération avec Claudio Milanese (Centre Aixois d'Etudes Romanes).

Novembre 2016 (avec Nicole Colin, Béatrice Gonzales-Vangell, Joachim Umlauf) : Colloque international « Border Thinking - Penser la frontière entre exclusion et utopie » organisé par l'Equipe d'Accueil 4236 ECHANGES, le Collège Doctoral Franco-Allemand « Conflits des cultures – cultures de conflit », en partenariat avec le Festival « Lettres d'Europe et d'ailleurs », organisation : Nicole Bary, l'Association « Les Amis du Roi des Aulnes », le Goethe-Institut Marseille, le Centre Franco-Allemand de Provence, la Bibliothèque Méjanès.

Février 2017 (avec Nicole Colin) : Grand séminaire de la Maison de la Recherche Schuman « L'avenir du passé. Comment transmettre la mémoire dans un contexte transculturel ? » Avec Beate et Serge Klarsfeld. En collaboration avec le CIELAM (Catherine Mazauric, Alexis Nuselovici), le CAER (Sophie Nezri-Dufour) l'IECJ (Jean-Marc Chouraqui) ainsi que le Goethe-Institut Lyon et Marseille, le Centre Franco-Allemand de Provence, le Mémorial du Camp des Milles, le Centre Darius Milhaud (Aix-en-Provence), le Centre Edmond Fleg (Marseille).

Avril 2017 (avec Sophie Saffi) : Colloque international « LICOLAR 2017 - Le roman graphique en langues romanes et germanique - Aspects linguistiques, historiques et culturels » organisé par les Equipes d'Accueil ÉCHANGES (EA4236) et CAER (EA 854). 39 intervenants français et étrangers, 5 posters.

EXPÉRIENCE D'ENSEIGNEMENT

Depuis 2012 : Enseignement de la langue, de la littérature, de l'histoire et de la civilisation allemande niveau Licence et Master, LLCER et LEA.

Autres activités pédagogiques :

Depuis 2001 : Enseignement de Civilisation pour étudiants Erasmus (niveau L3 et M1) dans le cadre de l'UE « **Etude comparée des sociétés européennes** ». Les cours se font en binôme avec un enseignant d'un autre département de langue ou d'histoire (pour la France). Il s'agit de proposer un regard croisé sur une question commune. Dispositif actuel : une séance de CM (3h) et une séance de TD (3h) avec des exposés préparés à l'aide de documents déposés sur la plate-forme coopérative du site internet de l'université. Intitulés des cours assurés : « Femmes et féminisme », « Religion et société », « Migration, intégration », « Allemagne, Italie : Les années de plomb », « Mémoires du communisme ». J'assume pour la quatrième fois la coordination de cet enseignement en tant que responsable pédagogique.

2004-2008 : Création et animation d'un **atelier d'EAO** (Enseignement Assisté par Ordinateur) à destination des étudiants de L1 LLCE. Il s'agissait de travailler sur des CD-Rom et des sites de grammaire interactive en ligne pour améliorer leur niveau de langue (1h TP hebdomadaire par groupe de quatre).

Depuis 2008 : Création de supports de cours sur la plateforme coopérative en ligne Claroline puis Moodle. Animation régulière depuis d'activités pédagogiques interactives en ligne.

2010-2012 : Direction de Projets Tutorés en L2 LEA. 2 rapports en 2010-2011, 3 rapports en 2011-2012.

Depuis 2012 : Encadrement de stages de L3 (en entreprise ou organisation). Encadrement de Mémoire de M1 LEA, de M2 LEA, de M1 LLCER (dans le cadre du Master franco-allemand AIFA).

Enseignement à l'étranger dans le cadre de mobilités enseignantes Erasmus :

Mai 2009 : Civilisation française, 2h CM, Fachhochschule Köln, Allemagne

- Décembre 2010 :** Littérature allemande, 2h CM, Hogeschool Gent, Belgique
Traduction, 2h TD, Hogeschool Gent, Belgique
- Mars 2012 :** Civilisation allemande, 4h TD, Hogeschool Gent, Belgique
Histoire allemande, 2h CM, Hogeschool Gent, Belgique
- Mai 2014 :** Civilisation française, 2h CM, Technische Hochschule Köln, Allemagne
Traduction All->Fr 2h TD, Technische Hochschule Köln, Allemagne
Economie de la France, 2h CM, Hogeschool Gent, Belgique
Transferts culturels au Moyen Age, 2h CM, Hogeschool Gent, Belgique
Community Interpreting, 2h TD, Hogeschool Gent, Belgique
- Mai 2016 :** Littérature de RDA, 2h CM, Universidad de Granada, Espagne
- Mai 2017 :** Civilisation française, 2h CM, Technische Hochschule Köln, Allemagne
Traduction All->Fr 2h TD, Technische Hochschule Köln, Allemagne
Interprétation et négociation commerciale 2h TD, Technische Hochschule Köln, Allemagne
- MCF invitée :**
- Mai-Juin 2015** „Deutsch-französische Beziehungen im Wandel der Repräsentationen: Von „Douce France“ zu „Wir sind Charlie“ “
Séminaire (Master) assuré à la Chaire de Communication Interculturelle (Prof. Dr. C. Barmeyer, Universität Passau, Allemagne)

RESPONSABILITES ADMINISTRATIVES

Type de responsabilités	Instance	Dates
Responsable de Filière pour l'Allemand à l'IUFM d'Aix-Marseille. Coordination et suivi administratif des enseignements de concours. Participation à l'élaboration du Plan Quadriennal 2009-2011.	IUFM Aix-Marseille	2003-2008
Responsable du cursus intégré LEA-Europe, cursus en partenariat avec 4 universités étrangères délivrant 3 diplômes parallèles à des étudiants passant en tout 2 années à l'étranger	Département de LEA – UFR LAG-LEA puis UFR ALLSH	Depuis 2009
Enseignante-Référente LEA L1 Anglais-Allemand DETU (Directrice des Etudes Allemand pour LEA)	Département de LEA – UFR LAG-LEA puis UFR ALLSH	Depuis 2009
Elue au Conseil Scientifique de l'Université d'Aix-Marseille I (Collège D).	Université d'Aix-Marseille I	2005-2011
Elue au Conseil de l'UFR LAG-LEA	UFR LAG-LEA (Langues anglaise et germaniques - Langues Etrangères Appliquées)	2008-2011
Elue au Conseil de l'UFR ALLSH	UFR unique Arts, Lettres, Langues, Sciences Humaines et Sociales	2011-2015
Responsable du DPI (diplôme en partenariat international) Master LEA/ICBS Aix-Passau	Département LEA UFR ALLSH	2012-2015
Référente Chargée de mission ARES (Application de Recensement des Enseignements et des Services	Directrice adjointe à la formation, UFR ALLSH	Depuis 2012
Référente Chargée de mission Formation, projets, ARES	Directrice adjointe à la formation, UFR ALLSH	Depuis 2015